

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 96 — 1618

[C - 27439]

**18 JUILLET 1996. — Arrêté du Gouvernement wallon
modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 16 janvier 1991
portant création d'un Service social pour les Services du Gouvernement wallon**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 16 janvier 1991 portant création d'un Service social des Services du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1992, par les arrêtés du Gouvernement wallon du 18 janvier 1996 et du 1er février 1996;

Vu le protocole n° 207 du 28 juin 1996 du Comité de Secteur n° XVI;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les conditions mises à l'agrément de l'association sans but lucratif en vue d'exercer les activités du Service social doivent être adoptées sans retard pour permettre le bon fonctionnement de son conseil d'administration et l'adoption des décisions de gestion indispensables à la poursuite de ses activités;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 6, 1°, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 16 janvier 1991 portant création d'un Service social des Services du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1992, est remplacé par la disposition suivante :

"1° l'admission en qualité de membre effectif, de deux représentants du Gouvernement et de personnes appartenant aux catégories énumérées à l'article 4 à l'exclusion de celles visées au § 3;"

L'article 6, 3°, du même arrêté, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1992, est remplacé par la disposition suivante :

"3° Un conseil d'administration composé :

a) d'administrateurs représentant les organisations syndicales, les mandats étant répartis à la proportionnelle entre les organisations syndicales représentatives auprès des départements, services et organismes énumérés à l'article 4, § 1er, 1° à 10°, conformément à l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités;

b) de deux administrateurs désignés par le Gouvernement;"

L'article 6, 4°, du même arrêté est abrogé.

Art. 2. L'article 9 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 9. § 1er. Les administrateurs représentant le Gouvernement ont le droit de :

1° provoquer la réunion du conseil d'administration et, dans le cadre de leurs compétences, faire porter leurs propositions à l'ordre du jour;

2° proposer, selon les modalités prévues par l'article 6, 5°, par la voie d'une lettre recommandée envoyée au président de l'association sans but lucratif agréée dans les trois jours ouvrables de la décision, la suspension de toute mesure qu'ils estimeraient contraire à la loi, aux règlements, aux statuts ou à l'intérêt général. Les motifs en sont communiqués au Gouvernement, au président et au vice-président de l'association sans but lucratif.

§ 2. Pour l'application du § 1er, ne sont pas considérés comme jours ouvrables les samedis et dimanches, les jours fériés légaux, le 27 septembre, les 2 et 15 novembre et le 26 décembre."

Art. 3. Le Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 18 juillet 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon chargé,
de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 96 — 1618

[C — 27439]

**18. JULI 1996 — Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 16. Januar 1991
zur Schaffung eines Sozialdienstes für die Dienststellen der Wallonischen Regierung**

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 16. Januar 1991 zur Schaffung eines Sozialdienstes für die Dienststellen der Wallonischen Regierung, abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1992, durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 18. Januar 1996 und vom 1. Februar 1996;

Aufgrund des Protokolls Nr. 207 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 28. Juni 1996;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß die Bedingungen, die für die Zulassung der Vereinigung ohne Erwerbszweck auferlegt werden, damit diese die Tätigkeiten des Sozialdienstes ausüben darf, umgehend verabschiedet werden müssen, so daß ihr Verwaltungsrat reibungslos funktionieren kann und die verwaltungsmäßigen Beschlüsse, die zur weiteren Durchführung ihrer Aktivitäten unerlässlich sind, getroffen werden können;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

Beschließt die Wallonische Regierung:

Artikel 1 - Artikel 6, 1° des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 16. Januar 1991 zur Schaffung eines Sozialdienstes für die Dienststellen der Wallonischen Regierung, in seiner durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1992 abgeänderten Fassung, wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

1° die Zulassung als effektive Mitglieder von zwei Vertretern der Regierung und von Personen, die den in Artikel 4 genannten Kategorien angehören, mit Ausnahme der in § 3 erwähnten Personen;".

Artikel 6 3° desselben Erlasses, in seiner durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1992 abgeänderten Fassung, wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

3° einen Verwaltungsrat mit folgender Zusammensetzung:

a) Verwalter, die die Gewerkschaftsorganisationen vertreten, wobei die Mandate verhältnismäßig unter die Gewerkschaftsorganisationen verteilt werden, die bei den in Artikel 4 § 1 1° bis 10° aufgezählten Abteilungen, Dienststellen und Einrichtungen vertreten sind, gemäß dem Königlichen Erlaß vom 28. September 1984 zur Ausführung des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Organisation der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die diesen Behörden unterstehen;

b) zwei Verwalter, die von der Regierung bezeichnet werden;".

Artikel 6 4° desselben Erlasses wird aufgehoben.

Art. 2 - Artikel 9 desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

Art. 9 - § 1 - Die Verwalter, die die Regierung vertreten, sind dazu berechtigt:

1° die Versammlung des Verwaltungsrates herbeizuführen und, im Rahmen ihrer Zuständigkeiten, ihre Vorschläge auf die Tagesordnung bringen zu lassen;

2° gemäß den in Artikel 6 5° vorgesehenen Modalitäten die Einstellung einer Maßnahme vorzuschlagen, wenn sie der Meinung sind, sie sei gesetzes-, ordnungs- oder satzungswidrig oder sie verstoße gegen das Allgemeininteresse. Diesen Vorschlag müssen sie dem Vorsitzenden der zugelassenen Vereinigung ohne Erwerbszweck innerhalb von drei Werktagen nach der Entscheidung per Einschreiben zuschicken. Die Gründe werden der Regierung, dem Vorsitzenden und dem stellvertretenden Vorsitzenden der Vereinigung ohne Erwerbszweck mitgeteilt.

§ 2. Für die Anwendung des § 1 werden die Samstage und Sonntage, die gesetzlichen Feiertage, der 27. September, der 2. und der 15. November und der 26. Dezember nicht als Werktage angesehen."

Art. 3 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Öffentliche Dienst gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 18. Juli 1996

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
B. ANSELME

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 96 — 1618

[C — 27439]

**18 JULI 1996. — Besluit van de Waalse Regering
houdende wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 16 januari 1991
tot oprichting van een Sociale Dienst voor de Diensten van de Waalse Regering**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 16 januari 1991 tot oprichting van een Sociale Dienst voor de Diensten van de Waalse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1992 en bij de besluiten van de Waalse Regering van 18 januari 1996 en 1 februari 1996;

Gelet op het protocol nr. 207 van het Sectorcomité nr. XVI van 28 juni 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de voorwaarden van de erkenning van de vereniging zonder winstgevend doel om de activiteiten van de sociale dienst uit te oefenen onverwijld moeten worden goedgekeurd om de goede werking van zijn raad van bestuur te verzekeren en om beslissingen in verband met beheer die noodzakelijk zijn voor de voortzetting van zijn activiteiten goed te keuren;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 6, 1°, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 16 januari 1991 tot oprichting van een Sociale Dienst voor de Diensten van de Waalse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1992 wordt vervangen door de volgende bepaling :

"1° de toelating als werkend lid van twee vertegenwoordigers van de Regering en van personen die behoren tot de in artikel 4 vermelde categorieën, met uitsluiting van die die bedoeld zijn in § 3;"

Artikel 6, 3°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1992 wordt vervangen door de volgende bepaling :

"3° een raad van bestuur samengesteld uit :

a) beheerders die de vakorganisaties vertegenwoordigen en wiens mandaten verhoudingsgewijs verdeeld zijn tussen de vakorganisaties die vertegenwoordigd zijn bij de in artikel 4, § 1, 1° tot 10° opgesomde departementen, diensten en instellingen, overeenkomstig het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

b) twee door de Regering aangestelde beheerders;"

Artikel 6, 4°, van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 2. Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Art. 9. § 1. De beheerders die de Regering vertegenwoordigen hebben het recht om :

1° het initiatief te nemen tot de bijeenroeping van de raad van bestuur en, binnen hun bevoegdheden, hun voorstellen op de agenda doen plaatsen;

2° onder de voorwaarden voorzien in artikel 6, 5°, en bij een aangetekende brief gericht aan de voorzitter van de erkende vereniging zonder winstgevend doel binnen drie werkdagen na de beslissing, de schorsing voor te stellen van elke maatregel die zij zouden achten tegenstrijdig te zijn met de wet, reglementen, statuten of het algemeen belang. De redenen hiervan worden bekendgemaakt aan de Regering, de voorzitter en ondervoorzitter van de vereniging zonder winstgevend doel.

§ 2. Voor de toepassing van § 1 worden de zaterdag en zondagen, wettelijke feestdagen, 27 september, 2 en 15 november en 26 december niet aanzien als werkdagen."

Art. 3. De Minister, tot wiens bevoegdheden ambtenarenzaken behoren is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 18 juli 1996.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME